

長期滞在ビザ申請書の記入について



Auswärtiges Amt

Antrag auf Erteilung eines nationalen Visums  
Application for a national visa

Dieses Antragsformular ist unentgeltlich  
This application form is free

※※※ 注意事項 ※※※

- ◆すべての項目はアルファベットで記載してください。
- ◆日付の項目は「日/月/年」の順で記載してください。
- ◆□の選択肢は該当する項目に✓をマークしてください。
- ◆写真は糊付けせず、申請用紙に添付してください。

1. 申請者本人に関する事項

1. Angaben zum Antragsteller/zur Antragstellerin Information on the applicant		Reserviert für amtliche Eintragungen For official use only  官庁使用欄 ※何も記入しないこと
Name (Familiennamen) Surname <b>姓</b>	Frühere(r) Familiennamen(n) Former surname(s) <b>旧姓</b>	
Vorname(n) First name(s) <b>名</b>	Geburtsdatum (Tag/Monat/Jahr) Date of birth (day/month/year) <b>生年月日</b>	
Geburtsort Place of birth <b>出生地 (市町村名)</b>	Geburtsland Country of birth <b>出生国</b>	
Derzeitige Staatsangehörigkeit(en) Current nationality (please state all nationalities) <b>現在有している国籍 (複数の場合はすべて記載)</b>	Frühere Staatsangehörigkeit(en) Former nationalities <b>以前有していたことのある国籍</b>	
Familienstand Marital status <b>婚姻状況</b> <input type="checkbox"/> ledig single <b>独身</b> <input type="checkbox"/> verheiratet seit married since _____ <b>既婚、いつから</b> <input type="checkbox"/> eingetragene Lebenspartnerschaft seit civil union since _____ <b>法的に承認されたパートナー関係 (シビルユニオン)、いつから</b> <input type="checkbox"/> geschieden seit divorced since _____ <b>離婚、いつから</b> <input type="checkbox"/> verwitwet seit widowed since _____ <b>死別、いつから</b>	Geschlecht Sex <b>性別</b> <input type="checkbox"/> männlich male <b>男性</b> <input type="checkbox"/> weiblich female <b>女性</b>	
Art des Reisedokuments (genaue Bezeichnung) Type of travel document <b>所持している渡航文書の種類</b> <input type="checkbox"/> Reisepass Passport <b>通常旅券</b> <input type="checkbox"/> Dienstpass Official passport <b>公用旅券</b> <input type="checkbox"/> Diplomatenpass Diplomatic passport <b>外交旅券</b> <input type="checkbox"/> sonstiger amtlicher Pass (Servicepass) Special passport <b>その他の特別旅券</b> <input type="checkbox"/> Sonstiges Reisedokument (bitte nähere Angaben): Other travel document (please specify): <b>その他の渡航文書 (具体的に記入)</b>		
Nummer des Reisedokuments Number of travel document <b>上記渡航文書の番号 (旅券番号)</b>		
Ausstellungsdatum Date of issue <b>発行日</b>	Gültig bis Valid until <b>有効期限</b>	
Ausgestellt durch Issued by <b>発行官庁</b>		
Aufenthaltstitel oder gleichwertiges Dokument Nr. Residence permit no. <b>滞在許可証の番号</b>		
Gültig bis zum Valid until <b>滞在許可証の有効期限</b>		
Aktuelle Anschrift und Erreichbarkeit Current address and contact details <b>申請者の現住所と連絡先</b>		
Straße, Hausnummer Street, number <b>住所</b>		
Postleitzahl, Ort Postcode, place <b>郵便番号</b>	E-Mail-Adresse Email address <b>電子メールアドレス</b>	
Telefonnummer Phone number <b>電話番号</b>	Mobilfunknummer Mobile phone number <b>携帯電話番号</b>	

2. 配偶者ないしは法的に登録されているパートナーに関する事項

2. Angaben zur Ehegattin/zum Ehegatten/zur Lebenspartnerin/zum Lebenspartner Information on the applicant's spouse/registered partner	
Name (Familiennamen) Surname 姓	Frühere(r) Familienname(n) Former surname(s) 旧姓
Vorname(n) First name(s) 名	Geburtsdatum (Tag/Monat/Jahr) Date of birth (day/month/year) 生年月日
Geburtsort Place of birth 出生地 (市町村名)	Geburtsland Country of birth 出生国
Derzeitige Staatsangehörigkeit(en) Current nationality (please state all nationalities) 現在有している国籍 (複数の場合はすべて記載)	Frühere Staatsangehörigkeit(en) Former nationalities 以前有していたことのある国籍
Wohnort Place of residence 居住地	

3. 子に関する事項 (18歳以上の子も含む)

3. Angaben zu Kindern der Antragstellerin/des Antragstellers (auch Kinder über 18 Jahre) Information on the applicant's children (please also mention children aged over 18 years)					
Name (Familiennamen) Surname	Vorname(n) First name(s)	m/w m/f	Geburtsdatum und -ort Date and place of birth	Staats- angehörigkeit Nationality	Wohnort Place of residence
姓	名	性別	生年月日、出生地	国籍	居住地

4. 両親に関する事項

4. Angaben zu den Eltern der Antragstellerin/des Antragstellers Information on the applicant's parents				
Name (Familiennamen) Surname	Vorname(n) First name(s)	Geburtsdatum und -ort Date and place of birth	Staats- angehörigkeit Nationality	Wohnort Place of residence
Vater Father 父親				
姓	名	生年月日、出生地	国籍	居住地
Mutter Mother 母親				
姓	名	生年月日、出生地	国籍	居住地

Angaben auf dieser Seite sind auch erforderlich, wenn die betreffenden Personen im Ausland verbleiben.

The information on this page is also required if the persons concerned are remaining abroad.

このページ内の人物に関する事項は、その人物が外国に居住している場合であっても記載すること

5. 滞在歴

**5. Haben Sie sich bereits früher in der Bundesrepublik Deutschland aufgehalten? Have you ever been to Germany before?**  
 過去にドイツ連邦共和国内に滞在したことがあるか? (はい/いいえ)  ja yes  nein no

Falls ja, Angabe der Zeiten und Aufenthaltsorte der letzten fünf Aufenthalte (Monat/Jahr):  
 If so, enter dates and places of your last five stays (month/year): 滞在歴がある場合、最近5回の滞在期間と滞在地を記載すること

von from いつから	bis to いつまで	in in 滞在していた市町村名
von from	bis to	in in
von from	bis to	in in
von from	bis to	in in
von from	bis to	in in

6. 滞在予定地

**6. Vorgesehener Aufenthaltsort in der Bundesrepublik Deutschland Intended place of stay in Germany** **ドイツ国内の滞在予定地**

Straße, Hausnummer (sofern bekannt) Street, number (if known) Postleitzahl, Ort Postcode, place

住所: 通り名称、番地 (わかる範囲で) 郵便番号、市町村名

**Wie werden Sie untergebracht sein? How will you be accommodated?**  
 住居の形態

Einzelzimmer Single room シングルルーム  
 Wohnung mit \_\_\_\_\_ Zimmern Apartment with \_\_\_\_\_ rooms 住宅 (部屋数)  
 Sammelunterkunft Collective accommodation 共同住宅  
 Sonstiges (bitte erläutern): Other (please specify):  
 その他の住居形態 (具体的に記入)

7. 主たる居住地について

**7. Wird ständiger Wohnort außerhalb der Bundesrepublik Deutschland beibehalten? Do you intend to maintain your permanent residence outside the Federal Republic of Germany?** **ドイツ連邦共和国外に主たる居住地はあるか?**  
 Do you intend to maintain your permanent residence outside the Federal Republic of Germany?  ja yes  nein no  
 Falls ja, wo? If so, where? (はい/いいえ)

「はい」の場合、その住所 (例えば自分の母国 (日本) に住居が残されている場合など、通常は「はい」となります。)

8. 家族の同行の有無

**8. Sollen Familienangehörige mit einreisen? Do family members intend to accompany you?** **家族は同行するか?**  ja yes  nein no  
 Falls ja, welche? If so, which? (はい/いいえ)

「はい」の場合、同行する家族を具体的に記入

9. 滞在目的

**9. Zweck des Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland Purpose of stay in the Federal Republic of Germany**

Erwerbstätigkeit Employment  Studium Study  Au-Pair Au pair  Sprachkurs Language course  
 Familiennachzug Family reunion  Sonstiges (bitte erläutern): Other (please specify):  
 ドイツの滞在目的:  就業、 学業、 オーペア、 語学学校、  
 家族親族の会合、 その他 (具体的に。例えばWorking Holiday) :

Ggf. beabsichtigte Erwerbstätigkeit: If applicable, intended employment:  
 滞在目的が就業の場合、具体的な職種・業種

Ich beabsichtige, mich nicht länger als zwölf Monate im Bundesgebiet aufzuhalten und beantrage ein Visum mit einer Gültigkeit für den gesamten Aufenthaltszeitraum. I intend to stay no longer than twelve months in the Federal territory and apply for a visa that covers the whole duration of my stay. 私は12か月を超えてドイツ国内に滞在する予定はなく、滞在予定の全期間に有効なビザを申請する。(該当する場合に✓)

10. 照会先

**10. Referenzen in der Bundesrepublik Deutschland (z. B. Arbeitgeber, Studienanstalt, Verwandte)**  
**References in the Federal Republic of Germany (e. g. employer, educational establishment, relatives)**

ドイツ連邦共和国内における照会先 (例: 雇用主、教育施設、親戚)

Straße, Hausnummer Street, number	Postleitzahl, Ort Postcode, place
住所: 通り名称、番地	郵便番号、市町村名
Telefon-/Mobilfunknummer Phone/mobile phone number	E-Mail-Adresse Email address
電話番号/携帯電話番号	電子メールアドレス

1 1. 専門職種、職業

**11. Erlernter und (sofern abweichend) ausgeübter Beruf**  
*Trade or profession for which you trained and, if different, your current trade or profession*

習得した専門職種、あるいは従事している職業（具体的に記入）

1 2. ドイツ連邦共和国に滞在する予定期間

**12. Beabsichtigte Dauer des Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland** *Intended duration of stay in Germany*

von <i>from</i> いつから	bis <i>to</i> いつまで
-------------------------	-----------------------

1 3. 滞在中の生計維持について

**13. Aus welchen Mitteln wird der Lebensunterhalt bestritten?** *What are your means of subsistence?*

生活費の出所（具体的に記入）

Besteht Krankenversicherungsschutz für die Bundesrepublik Deutschland? *ドイツ連邦共和国内で有効な医療保険に加入しているか?*  
*Do you have health insurance that covers the Federal Republic of Germany?* (はい/いいえ)  ja yes  nein no

1 4. 犯罪歴について

**14. Sind Sie vorbestraft?** *Have you ever been convicted?* 有罪判決を宣告されたことがあるか? (はい/いいえ)  ja yes  nein no

Falls ja, a) in der Bundesrepublik Deutschland: *If so, a) in Germany:* 「はい」の場合で、ドイツで処分を受けたことがある場合:

Wann und wo? <i>When and where?</i>	Grund der Strafe <i>For what reason?</i>	Art und Höhe der Strafe <i>Nature and extent of penalty</i>
いつ、どこで	理由	刑罰の種類と期間

b) im Ausland: *b) in other countries:* 「はい」の場合で、その他の国で処分を受けたことがある場合:

Wann und wo? <i>When and where?</i>	Grund der Strafe <i>For what reason?</i>	Art und Höhe der Strafe <i>Nature and extent of penalty</i>
いつ、どこで	理由	刑罰の種類と期間

1 5. 国外退去処分等について

**15. Sind Sie aus der Bundesrepublik Deutschland schon einmal ausgewiesen oder abgeschoben worden oder ist ein Antrag auf Erteilung einer Aufenthaltserlaubnis abgelehnt oder eine Einreise in die Bundesrepublik Deutschland verweigert worden?** *Have you ever been expelled or deported from the Federal Republic of Germany, had an application for a residence permit rejected, or been refused entry into the Federal Republic of Germany?*

ドイツからの強制退去処分や追放処分を受けたり、滞在許可申請が却下、ないしはドイツへの入国が拒否されたことがあるか?

1 6. 疾患状況

**16. Leiden Sie an einer der in Fußnote 1 aufgeführten Krankheiten (bitte auch Krankheitsverdacht angeben)?** *Do you suffer from any of the diseases mentioned in footnote 1 (please also state if you are suspected of suffering from any of these diseases)?*

下記に掲げられた疾病に罹患しているか? (これらの疾病の罹患の疑いがある場合も申告すること)

※ 天然痘、ポリオ、新型インフルエンザ (例: 鳥インフルエンザ、豚インフルエンザ)、流行性インフルエンザ、重症急性呼吸器症候群 (SARS)、コレラ、肺ペスト、黄熱病、ウイルス性出血熱 (エボラ出血熱、ラッサ熱、マールブルク熱)

Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben.  
*I declare that to the best of my knowledge the above particulars are correct and complete.*

上記記載事項は事実と相違ないことを確認します。

(申請書を作成した) 場所、日付  
 Ort und Datum *Place and date*

申請者本人の署名  
 (未成年の場合は親権者、ないしは後見人の署名)  
 Unterschrift (für Minderjährige Unterschrift des Inhabers der elterlichen Sorge/des Vormunds)  
*Signature (for minors, signature of parental authority/ legal guardian)*

<sup>1</sup>Pocken, Poliomyelitis, beim Menschen nicht verbreitete Influenzatyphen (z. B. "Vogelgrippe", "Schweinegrippe"), Influenza im Falle einer akuten Pandemie, schweres akutes Atemwegssyndrom (SARS), Cholera, Lungenpest, Gelbfieber sowie virale hämorrhagische Fieber (z. B. Ebola, Lassa, Marburg).  
*Smallpox, poliomyelitis, types of influenza not common in humans (e.g. bird flu, swine flu), acute pandemic influenza, severe acute respiratory syndrome (SARS), cholera, pneumonic plague, yellow fever, viral haemorrhagic fever (e.g. Ebola, Lassa, Marburg).*